

Garant GRIDLINE

COMFORT CLOSE

950180

MONTAGEANLEITUNG

Ръководство за монтаж | Monteringsvejledning | Assembly instructions | Asennusohje |
Instructions de montage | Istruzioni di montaggio | Upute za montiranje |
Montavimo instrukcija | Montageaanwijzing | Monteringsveiledning | Instrukcja montażu |
Instruções de montagem | Manual de montaj | Monteringsanvisning | Návod na montáž |
Navodila za montažo | Instrucciones de montaje | Montážní návod | Szerelési útmutató



de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

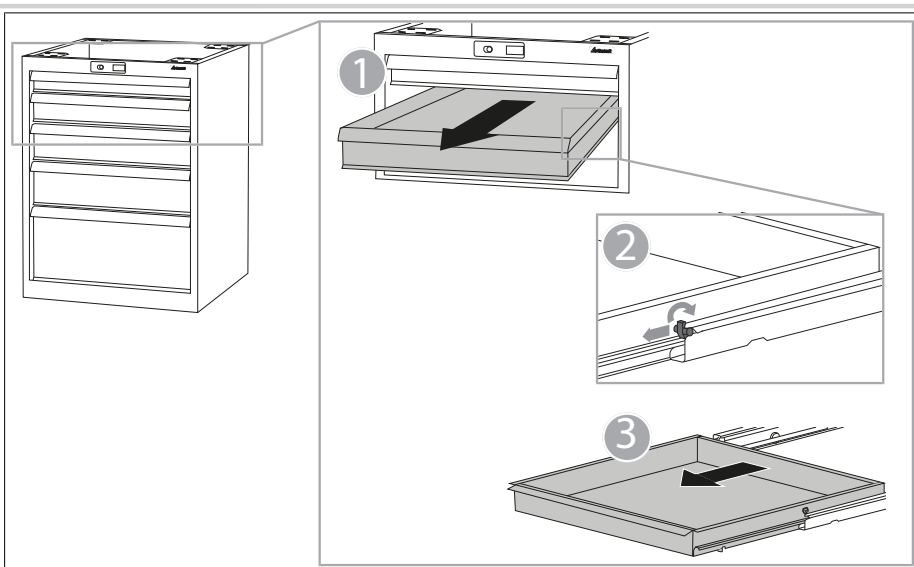
sl

es

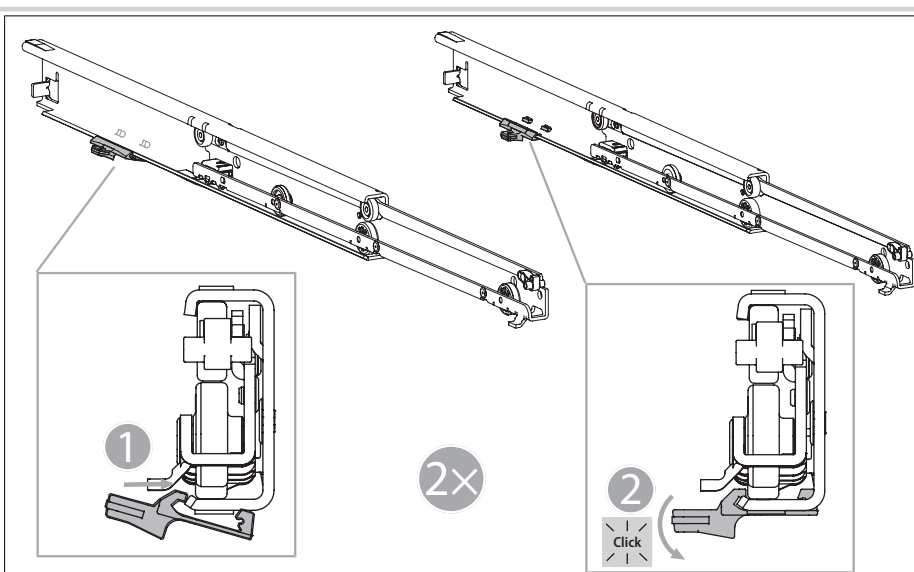
cs

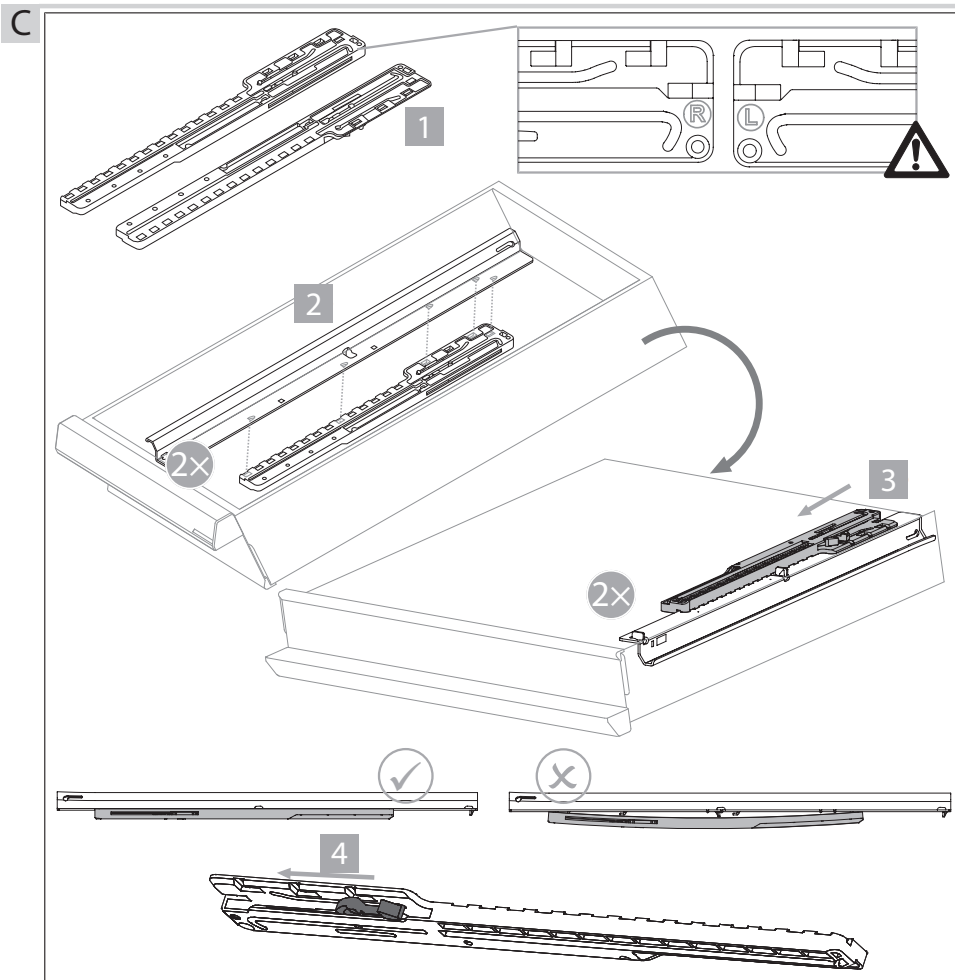
hu

A

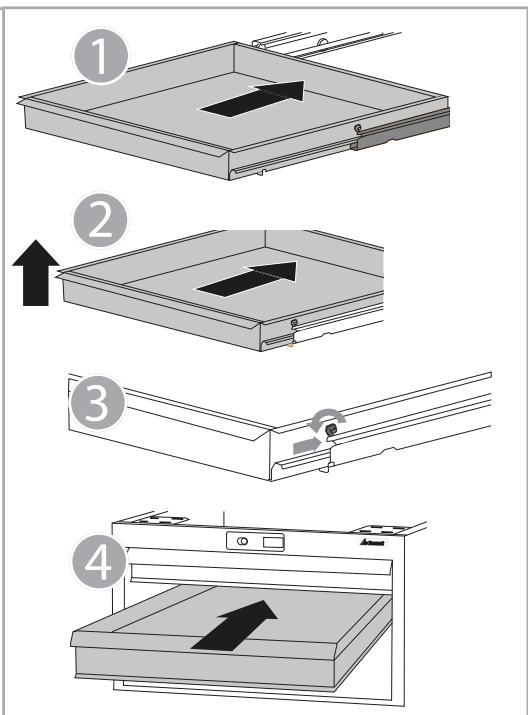


B





D



1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Sicherheit

2.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL



VORSICHT

Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

2.2. BESTIMMUNGSMÄSSE VERWENDUNG

- Zur Montage an GridLine Schubladen mit roter Verriegelung und Tiefe von 350 mm bis 600 mm (14 G bis 24 G).
- Für langsames und gedämpftes Schließen der Schublade.
- Größe 75 für Schubladen mit Tragfähigkeit von 75 kg.
Größe 200 für Schubladen mit Tragfähigkeit von 200 kg.
- Maximale Tragfähigkeiten beachten.

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht in Schubladen mit grauer Verriegelung montieren.
- Schubladen nicht mit Druck schließen.

2.4. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Während Montage Schutzhandschuhe tragen.

3. Montage



VORSICHT

Schubladen

Quetschgefahr der Füße und Hände bei Montage, Demontage und Schließen der Schublade.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Für festen Stand sorgen.
- » Vor Arbeiten Feststellbremsen an Lenkrollen betätigen.

3.1. SCHUBLADEN AUSBAU



A

1. Schublade herausziehen.
2. Verriegelung herausziehen und nach oben drehen. Schublade entnehmen.

3.2. MITNEHMER AN FÜHRUNGSSCHIENE



B

1. Mitnehmer an Führungsschiene im Schrank auf Höhe der zwei Lochungen einhängen.
2. Mitnehmer nach unten drücken, um Haken in Lochungen einzuklippen.
 - » Größe 200: Vier Stifte des Mitnehmers müssen in vier Bohrungen der Führungsschiene einklippen.

3.3. DÄMPFUNGSSYSTEM AN SCHUBLADENAUFNAHME



C

- ✓ Richtungsmarkierungen beachten.
1. Dämpfungssystem entsprechend Richtungsmarkierungen an Unterseite der Schubladenaufnahme positionieren.
 2. Haken der Schubladenaufnahme in Lochungen des Dämpfungssystems positionieren.
 3. Dämpfungssystem gegen Haken der Schubladenaufnahme schieben.
 4. Mit Gummihammer vorsichtig gegen Dämpfungssystem schlagen.
 - » Haken der Schubladenaufnahme und des Dämpfungssystems sind verhakt.
 5. Um Feder zu spannen, rote Dämpfungsfeder in Richtung Schrank schieben.

3.4. SCHUBLADEN EINBAU



D

1. Auszugschienen herausziehen und festhalten.
2. Schublade einsetzen und bis Widerstand einfahren.
3. Schublade anheben und über Widerstand schieben bis Schublade komplett in Schiene sitzt.

4. Verriegelung nach unten drehen und nach hinten schieben.

4. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Безопасност

2.1. СИМВОЛИ И СРЕДСТВА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ



ПОВИШЕНО

Обозначава опасност, която може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната.

2.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- За монтаж на чекмеджета GridLine с червена блокировка и дълбочина от 350 mm до 600 mm (14 G до 24 G).
- За бавно и амортизирано затваряне на чекмеджето.
- Размер 75 за чекмеджета с товароносимост 75 kg.
Размер 200 за чекмеджета с товароносимост 200 kg.
- Спазвайте максималната товароносимост.

2.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Не монтирайте в чекмеджета със сива блокировка.
- Не затваряйте чекмеджетата с натиск.

2.4. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

По време на монтажа носете предпазни ръкавици.

3. Монтаж



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Чекмеджета

Опасност от притискане на ходилата и ръцете при монтаж, демонтаж и затваряне на чекмеджето.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Осигурете стабилно положение.
- » Преди работи задействайте спирачките за застопоряване на направляващите колелца.

3.1. ДЕМОНТАЖ НА ЧЕКМЕДЖЕТА



A

1. Изтеглете чекмеджето.
2. Изтеглете блокировката и завъртете нагоре. Извадете чекмеджето.

3.2. НОСАЧ НА НАПРАВЛЯВАЩА РЕЛСА



B

1. Окачете носача на направляваща релса в шкафа на височината на двата перфорирани отвора.
2. Притиснете надолу носача, за да фиксирате куки в перфорираните отвори.
 - » Размер 200: Четирите щифта на носача трябва да се фиксират в четирите отвора на направляващата релса.

3.3. АМОРТИЗИРАЩА СИСТЕМА ЗА КОРПУСА НА ЧЕКМЕДЖЕТО



C

- ✓ Вземете под внимание маркировките за посока.
1. Позиционирайте амортизиращата система съгласно маркировките за посока на долната страна на корпуса на чекмеджето.
 2. Позиционирайте куки на корпуса на чекмеджето в перфорираните отвори на амортизиращата система.
 3. Тласнете амортизиращата система срещу куки на корпуса на чекмеджето.
 4. Внимателно приковете амортизиращата система с гумен чук.
 - » Куки на корпуса на чекмеджето и на амортизиращата система са съединени.
 5. За обтягане на пружината тласнете червената амортизиращата пружина в посока към шкафа.

3.4. МОНТАЖ НА ЧЕКМЕДЖЕТА



D

1. Изтеглете шините за чекмеджето и задръжте.
2. Поставете чекмеджето и го вкарайте, докато усетите съпротивление.

3. Повдигнете чекмеджето и го тласнете отвъд точката на съпротивление, докато чекмеджето се разположи изцяло в шината.
4. Завъртете надолу блокировката и тласнете назад.

4. Изхвърляне

За професионално предаване за отпадъци спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и предаване за отпадъци или за рециклиране. Разделяйте металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали според техния вид и ги изхвърляйте като отпадък по безопасен за природата начин.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Sikkerhed

2.1. SYMBOLER OG PRÆSENTATIONSMIDLER



FORSIGTIG

Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.

2.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Til montering på GridLine-skuffer med rød lås og en dybde på 350 mm til 600 mm (14 G til 24 G).
- Til langsom og dæmpende lukning af skuffen.
- Størrelse 75 til skuffer med en bæreevne på 75 kg.
Størrelse 200 til skuffer med en bæreevne på 200 kg.
- Vær opmærksom på de maksimale bæreevner.

2.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Må ikke monteres i skuffer med grå lås.
- Skufferne må ikke lukkes med tryk.

2.4. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Bær beskyttelseshandsker under monteringen.

3. Montering



FORSIGTIG

Skuffer

Fare for klemning af fødder eller hænder ved montering, afmontering og lukning af skuffen.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Sørg for, at bordet står godt fast.
- » Aktivér hjulbremserne på styrehjulene, før udførelse af arbejder.

3.1. AFMONTERING AF SKUFFER



A

1. Træk skuffen ud.
2. Træk låsen ud og drej den opad. Tag skuffen ud.

3.2. MEDBRINGER PÅ FØRINGSSKINNE



B

1. Hægt medbringeren på føringsskinne i skabet på højde med de to perforeringer.
2. Tryk medbringeren nedad for at klippe krogene ind i perforeringerne.
 - » Størrelse 200: Fire stifter på medbringeren skal klipses ind i de fire huller på føringsskinne.

3.3. DÆMPERSYSTEM PÅ SKUFFEHOLDER



C

- ✓ Vær opmærksom på retningsmarkeringer.
1. Placer dæmpersystemet, så det passer med retningsmarkeringerne på undersiden af skuffeholderen.
 2. Placer krogene fra skuffeholderen i hullerne på dæmpersystemet.
 3. Skub dæmpersystemet mod krogene på skuffeholderen.
 4. Bank forsigtigt med en gummihammer mod dæmpersystemet.
 - » Krogen fra skuffeholderen og dæmpersystemet sidder i indgreb.
 5. For at spænde fjedre, skal den røde dæmperfjeder skubbes i retning af skabet.

3.4. MONTERING AF SKUFFER



D

1. Træk udtræksskinne ud, og hold fast.
2. Sæt skuffen i og kød den ind, indtil modstanden mærkes.
3. Løft op i skuffen og skub den over modstanden, indtil den sidder helt på skinne.

4. Drej låsen nedad, og skub bagud.

4. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Safety

2.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION



CAUTION

Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.

2.2. INTENDED USE

- For mounting on GridLine drawers with a red lock and a depth of 350 mm to 600 mm (14 G to 24 G).
- For slow and damped closing of the drawer.
- Size 75 for drawers with a load capacity of 75 kg.
Size 200 for drawers with a load capacity of 200 kg.
- Comply with the maximum load-bearing capacity.

2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Do not mount in drawers with a grey lock.
- Do not close drawers forcefully.

2.4. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Wear protective gloves during assembly.

3. Assembly



CAUTION

Drawers

Crush hazard for the hands and feet during insertion, removal and closure of the drawer.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Make sure the workbench is standing securely.
- » Before starting work, apply the parking brakes on the castors.

3.1. REMOVING THE DRAWERS



A

1. Pull out the drawer.
2. Pull out the locking mechanism and swing it upwards. Remove the drawer.

3.2. CARRIER ON SLIDE



B

1. Mount the carrier on slide in the cabinet at the level of the two punched holes.
2. Press carrier down in order to clip hooks into punched holes.
 - » Size 200: the four pins of carrier must clip into the four holes of the slide.

3.3. DAMPING SYSTEM ON DRAWER MOUNTING



C

- ✓ Note the direction markings.
1. Position the damping system in accordance with the direction markings on the underside of the drawer mounting.
 2. Position hooks of the drawer mounting into the punched holes of the damping system.
 3. Press damping system against the hooks of the drawer mounting.
 4. Carefully hammer the damping system using a rubber mallet.
 - » Hooks of the drawer mounting and the damping system are connected.
 5. In order to tension spring, move red damping spring in the direction of the cabinet.

3.4. INSERTING THE DRAWERS



D

1. Pull out the pull-out rails and secure them.
2. Insert the drawer and push it in until you sense resistance.
3. Lift the drawer up and push it over the resistance until it is fully inserted on the rails.

4. Swing the locking mechanism down and push it to the back.

4. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Turvallisuus

2.1. SYMBOLIT JA VAROITUKSET



HUOMIO

Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä välitetä.

2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

- Asennetaan punaisella lukitusklipsillä varustettuihin ja 350 mm – 600 mm (14 G – 24 G) syviin GridLine-laatikoihin.
- Laatikon hitaaseen ja vaimennettuun sulkeutumiseen.
- Koko 75 laatikoihin, joiden kantokyky on 75 kg.
Koko 200 laatikoihin, joiden kantokyky on 200 kg.
- Huomioi maksimikantavuudet.

2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Ei saa asentaa laatikoihin, joissa on harmaa lukitusklipsi.
- Älä sulje laatikoita painaen.

2.4. HENKILÖNSUOJAIMET

Käytä asennuksessa suojakäsineitä.

3. Asennus



VARO

Vetolaatikat

Vetolaatikoiden asennukseen, purkamiseen ja sulkemiseen liittyy jalkojen ja käsien ruhjoutumisvaara.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Huolehdi tukevasta asennosta.
- » Lukitse kääntöpyörien seisontajarrut ennen työskentelyn aloittamista.

3.1. VETOLAATIKON IRROTTAMINEN



A

1. Vedä laatikko ulos.
2. Vedä lukitus ulos ja käännä ylöspäin. Ota laatikko ulos.

3.2. PIDIN OHJAUSKISKOON



B

1. Asenna pidin kaapin ohjauskiskoon kahden reiän korkeudelle.
2. Paina pidintä alaspäin, jotta koukut kiinnittyvät reikiin.
 - » Koko 200: Pitimen neljän tapin on kiinnityttävä ohjauskiskon neljään reikään.

3.3. LAATIKON KIINNITYKSEN VAIMENNUSJÄRJESTELMÄ



C

- ✓ Huomioi suuntamerkinnot.
1. Kohdista vaimennusjärjestelmä laatikon kiinnityksen alapuolella olevien suuntamerkintöjen mukaisesti.
 2. Kohdista laatikon kiinnityksen koukut vaimennusjärjestelmän reikiin.
 3. Työnnä vaimennusjärjestelmä laatikon kiinnityksen koukkuja vasten.
 4. Napauta vaimennusjärjestelmää varovasti kumivasaralla.
 - » Laatikon kiinnityksen ja vaimennusjärjestelmän koukut ovat kiinnittyneet.
 5. Jos haluat kiristää jousen, työnnä punaista vaimennusjousta kaappia kohti.

3.4. VETOLAATIKON ASENNUS



D

1. Vedä ulosvedettävät kiskot ulos ja pidä ne paikallaan.
2. Aseta laatikko paikoilleen ja työnnä sisään vasteeseen asti.
3. Nosta laatikkoa ja työnnä vastuksen yli, kunnes laatikko on kokonaan kiskossa.

4. Käänä lukko alaspäin ja työnnä sitä taaksepäin.

4. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Sécurité

2.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS



ATTENTION

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

2.2. UTILISATION NORMALE

- Pour montage sur des tiroirs GridLine avec verrouillage rouge et d'une profondeur de 350 mm à 600 mm (14 G à 24 G).
- Pour une fermeture lente et amortie des tiroirs.
- Réf. 75 pour les tiroirs avec une charge admissible de 75 kg.
Réf. 200 pour les tiroirs avec une charge admissible de 200 kg.
- Respecter les charges admissibles maximales.

2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne pas monter dans les tiroirs avec verrouillage gris.
- Ne pas fermer les tiroirs en exerçant une pression.

2.4. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter des gants de protection pendant le montage.

3. Montage



ATTENTION

Tiroirs

Risque d'écrasement des pieds et des mains lors du montage, du démontage et de la fermeture des tiroirs.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Assurer une assise solide.
- » Avant de travailler, actionner les freins d'arrêt sur les roulettes directrices.

3.1. DÉMONTAGE DES TIROIRS



A

1. Extraire le tiroir.
2. Extraire le dispositif de verrouillage et le tourner vers le haut. Retirer le tiroir.

3.2. ENTRAÎNEUR SUR LE RAIL DE GUIDAGE



B

1. Accrocher l'entraîneur au rail de guidage dans l'armoire à la hauteur des deux perforations.
2. Appuyer sur l'entraîneur pour pouvoir clipser les crochets dans les perforations.
 - » Réf. 200 : quatre tiges de l'entraîneur doivent s'enclipser dans les quatre alésages du rail de guidage.

3.3. SYSTÈME D'AMORTISSEMENT SUR LE LOGEMENT DE TIROIR



C

- ✓ Respecter les repères directionnels.
1. Positionner le système d'amortissement sous le logement de tiroir selon les repères directionnels.
 2. Positionner les crochets du logement de tiroir dans les perforations du système d'amortissement.
 3. Pousser le système d'amortissement contre les crochets du logement de tiroir.
 4. Frapper avec précaution contre le système d'amortissement à l'aide d'un maillet en caoutchouc.
 - » Les crochets du logement de tiroir et du système d'amortissement sont clipsés.
 5. Pour tendre le ressort, pousser le ressort d'amortissement rouge vers l'armoire.

3.4. MONTAGE DES TIROIRS



D

1. Extraire les rails d'extraction et les retenir.
2. Mettre en place le tiroir et l'insérer jusqu'à sentir une résistance.
3. Soulever le tiroir et le pousser au-delà de la résistance jusqu'à ce qu'il soit complètement dans le rail.

4. Tourner le dispositif de verrouillage vers le bas et le pousser vers l'arrière.

4. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Sicurezza

2.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE



ATTENZIONE

Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.

2.2. USO PREVISTO

- Per il montaggio nei cassetti GridLine con dispositivo di bloccaggio rosso e profondità compresa fra 350 mm e 600 mm (da 14 G a 24 G).
- Per una chiusura lenta e ammortizzata del cassetto.
- Dim. 75 per cassetti con portata di 75 kg.
Dim. 200 per cassetti con portata di 200 kg.
- Rispettare la portata massima prevista.

2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non montare nei cassetti con dispositivo di bloccaggio grigio.
- Non esercitare alcuna pressione sui cassetti durante la chiusura.

2.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Indossare guanti protettivi durante l'esecuzione del montaggio.

3. Montaggio



ATTENZIONE

Cassetti

Pericolo di schiacciamento di mani e piedi durante il montaggio, lo smontaggio e la chiusura dei cassetti.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Assicurarsi che i cassetti siano ben fissati.
- » Prima di eseguire qualsiasi lavoro, azionare i dispositivi di bloccaggio sulle ruote piroettanti.

3.1. SMONTAGGIO DEI CASSETTI



1. Estrarre il cassetto.
2. Estrarre il dispositivo di bloccaggio e girarlo verso l'alto. Rimuovere il cassetto.

3.2. TRASCINATORE SULLA GUIDA



1. Agganciare il trascinatore alla guida dell'armadio posizionandolo all'altezza dei due fori.
2. Premere il trascinatore verso il basso per inserire i ganci all'interno dei fori.
 - » Dim. 200: le quattro spine del trascinatore devono inserirsi nei quattro fori della guida.

3.3. SISTEMA DI AMMORTIZZAZIONE SULL'ATTACCO DEL CASSETTO



- ✓ Prestare attenzione agli indicatori di direzione.
- 1. Posizionare il sistema di ammortizzazione sul lato inferiore dell'attacco del cassetto tenendo presenti gli indicatori di direzione.
- 2. Sistemare i ganci dell'attacco del cassetto nei fori del sistema di ammortizzazione.
- 3. Spingere il sistema di ammortizzazione contro i ganci dell'attacco del cassetto.
- 4. Battere delicatamente sul sistema di ammortizzazione usando un martello di gomma.
 - » I ganci dell'attacco del cassetto e del sistema di ammortizzazione sono fissati.
- 5. Per tendere la molla, spingere la molla ammortizzatrice rossa in direzione dell'armadio.

3.4. MONTAGGIO DEI CASSETTI



1. Estrarre le guide e mantenerle saldamente.
2. Inserire il cassetto e spingerlo finché non si incontra una certa resistenza.

3. Sollevare il cassetto e farlo scorrere attraverso la resistenza finché non risulterà completamente inserito nella guida.
4. Ruotare il bloccaggio verso il basso e spingerlo indietro.

4. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Sigurnost

2.1. SIMBOLI I SREDSTVA PRIKAZIVANJA



OPREZ

Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.

2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za montažu na GridLine ladice s crvenom bravom i dubinom od 350 mm do 600 mm (14 G do 24 G).
- Za sporo i ublaženo zatvaranje ladice.
- Veličina 75 za ladice nosivosti 75 kg.
Veličina 200 za ladice nosivosti 200 kg.
- Potrebno je pridržavati se maksimalne nosivosti.

2.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

- Ne montirajte u ladice sa sivom bravom.
- Ne zatvarajte ladice pritiskom.

2.4. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Tijekom montaže nosite zaštitne rukavice.

3. Montaža



OPREZ

Ladice

Opasnost od prignječenja stopala i ruku prilikom montaže, demontaže i zatvaranja ladice.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Osigurajte čvrsto uporište.
- » Prije započinjanja s radom, aktivirajte parkirne kočnice na okretnim kotačima.

3.1. DEMONTAŽA LADICA



A

1. Izvadite ladicu.
2. Izvucite bravu i okrenite ju prema gore. Uklonite ladicu.

3.2. NOSAČ NA VODILICI



B

1. Nosač na vodilici u ormaru pričvrstiti u visini dviju rupa.
2. Pritisnuti nosač prema dolje kako bi se kuke zakačile u rupe.
 - » Veličina 200: Četiri zatika nosača moraju se učvrstiti u četiri rupe u vodilici.

3.3. SUSTAV PRIGUŠIVANJA NA PRIHVATU LADICE



C

- ✓ Obratiti pažnju na oznake smjera.
1. Postaviti sustav prigušivanja prema oznakama smjera na donjoj strani prihvata ladice.
 2. Postaviti kuke prihvata ladice u rupe sustava prigušivanja.
 3. Gurnuti sustav prigušivanja na kuku prihvata ladice.
 4. Gumenim čekićem pažljivo udariti po sustavu prigušivanja.
 - » Kuke prihvata ladice i sustava prigušivanja su zakačeni.
 5. Za zatezanje opruge gurnuti crvenu prigušnu oprugu u smjeru ormara.

3.4. MONTAŽA LADICA



D

1. Vodilice izvući i zadržati.
2. Umetnuti ladicu i gurnuti sve dok se ne osjeti otpor.
3. Ladicu podignuti i gurnuti dalje dok potpuno ne nasjedne u vodilicu.

4. Bravu okrenuti prema dolje i pomaknuti natrag.

4. Odlaganje u otpad

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja.

Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

2. Sauga

2.1. SIMBOLIAI IR VAIZDAVIMO PRIEMONĖS



PERSPĖJIMAS

Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.

2.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Montuojamas ant GridLine stalčių su raudonu užraktu ir jei jų gylis yra nuo 350 iki 600 mm (14–24 G).
- Lėtai ir švelniai uždarykite stalčius.
- 75 dydis, skirtas stalčiams, kurių keliamaoji galia yra 75 kg.
200 dydis, skirtas stalčiams, kurių keliamaoji galia yra 200 kg.
- Atkreipkite dėmesį į maksimalią leistiną apkrovą.

2.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Nemontuokite į stalčius su pilkais užraktais.
- Netrenkite stalčiaus.

2.4. ASMENINĖ APSAUGOS PRIEMONĖS

Surinkimo metu mūvėkite apsaugines pirštines.

3. Surinkimas



PERSPĖJIMAS

Stalčiai

Kojų ir rankų suspaudimo pavojus montuojant, išmontuojant ir uždariant stalčių.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Užtikrinkite tvirtą kojų atramą.
- » Prieš pradėdami darbą, sukiuosius ratukus užfiksukite stovėjimo stabdžiais.

3.1. STALČIŲ IŠĖMIMAS



A

1. Ištraukite stalčių.
2. Ištraukite spyną ir pastumkite ją į viršų. Išimkite stalčių.

3.2. KREIPIAMOJO BĖGELIO LAIKIKLIS



B

1. Pritvirtinkite kreipiamojo bėgelio laikiklį spintoje dviejų kiaurymių aukštyje.
2. Paspauskite laikiklį žemyn, kad kabliai užsifikuotų kiaurymėse.
 - » Dydis 200: Keturi laikiklio kaiščiai turi užsifikuoti keturioje kreipiamojo bėgelio kiaurymėse.

3.3. STALČIŲ AMORTIZAVIMO SISTEMA



C

- ✓ Atkreipkite dėmesį į krypties ženklus.
- 1. Nustatykite slopinimo sistemą pagal krypties žymėjimus ant stalčiaus laikiklio apačios.
- 2. Įstatykite stalčių laikiklio kablius slopinimo sistemos kiaurymėse.
- 3. Pastumkite link stalčiaus laikiklio kablių.
- 4. Atsargiai prikalkite guminiu plaktuku.
 - » Stalčiaus laikiklio kablys ir amortizavimo sistema paruošti.
- 5. Norėdami priveržti spyruoklę, stumkite raudoną amortizatoriaus spyruoklę link spintelės.

3.4. STALČIŲ MONTAVIMAS



D

1. Ištraukite ir prilaikykite stalčių bėgelius.
2. Įdėkite stalčius ir stumkite, kol atsiras pasipriešinimas.
3. Stalčių stumkite toliau, kol jis bus pilnai įstatytas į bėgelį.

4. Spauskite spyną žemyn ir pastumkite į priekį.

4. Šalinimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Veiligheid

2.1. SYMBOLEN EN AANDUIDINGSMIDDELEN



VOORZICHTIG

Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.

2.2. BEOOGD GEBRUIK

- Voor montage aan GridLine lades met rode vergrendeling en een diepte van 350 mm tot 600 mm (14 G tot 24 G).
- Voor langzaam en gedempt sluiten van de lade.
- Maat 75 voor lades met een belastbaarheid van 75 kg.
Maat 200 voor lades met een belastbaarheid van 200 kg.
- Maximale belastbaarheden in acht nemen.

2.3. ONJUIST GEBRUIK

- Niet in lades met grijze vergrendeling monteren.
- Lades niet met druk sluiten.

2.4. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Bij de montage veiligheidshandschoenen dragen.

3. Montage



VOORZICHTIG

Lades

Gevaar voor beknelling van voeten en handen bij montage, demontage en sluiten van de lade.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Voor een stabiele stand zorgen.
- » Vóór werkzaamheden de vastzetters aan de zwenkwieken bedienen.

3.1. LADES UITBOUWEN



A

1. Lade uittrekken.
2. Vergrendeling eruit trekken en omhoog draaien. Lade verwijderen.

3.2. MEENEMER AAN GELEIDERAIL



B

1. Meenemer aan geleidrail in kast ter hoogte van de twee gaten inhangen.
2. Meenemer naar beneden drukken om haken in gaten te bevestigen.
 - » Maat 200: vier stiften van de meenemer moeten in vier boringen van de geleiderail worden bevestigd.

3.3. DEMPINGSSYSTEEM AAN LADEOPNAME



C

- ✓ Richtingsmarkeringen in acht nemen.
1. Dempingssysteem overeenkomstig richtingsmarkeringen aan onderkant van de ladeopname positioneren.
 2. Haken van de ladeopname in gaten van het dempingssysteem positioneren.
 3. Dempingssysteem tegen haken van de ladeopname duwen.
 4. Met rubber hamer voorzichtig tegen dempingssysteem slaan.
 - » Haken van de ladeopname en het dempingssysteem zitten vast.
 5. Om veren te spannen, de rode dempingsveer in de richting van de kast duwen.

3.4. LADES INBOUWEN



D

1. Uittrekbare rails eruit trekken en vasthouden.
2. Lade aanbrengen en naar binnen schuiven totdat er weerstand merkbaar is.
3. Lade optillen en over de weerstand schuiven totdat de lade volledig in de rail zit.

4. Vergrendeling omlaag draaien en naar achter schuiven.

4. Weggooien

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvalverwerking of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Sikkerhet

2.1. SYMBOLER OG VISNINGSMIDLER



FORSIKTIG

Kjennemerker en fare som kan føre til lite eller middels alvorlige personskader dersom den ikke unngås.

2.2. KORREKT BRUK

- For montering på GridLine-skuffer med rød lås og en dybde på 350 mm til 600 mm (14 G til 24 G).
- For sakte og dempet lukking av skuffen.
- Størrelse 75 for skuffer med bæreevne på 75 kg.
Størrelse 200 for skuffer med bæreevne på 200 kg.
- Overhold maks. bæreevne.

2.3. IKKE-KORREKT BRUK

- Skal ikke monteres i skuffer med grå lås.
- Ikke lukk skuffene med trykk.

2.4. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Bruk vernehansker under monteringen.

3. Montering



FORSIKTIG

Skuffer

Klemfare for føtter og hender under montering, demontering og lukking av skuffen.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Sørg for å stå stabilt.
- » Aktiver bremsene på styrerullene før arbeid utføres.

3.1. DEMONTERE SKUFF



A

1. Trekk ut skuffen.
2. Trekk ut låsen og vri den opp. Ta ut skuffen.

3.2. MEDBRINGER PÅ FØRINGSSKINNE



B

1. Heng inn medbringer på føringsskinne i skapet på høyde med de to hullene.
2. Trykk medbringeren ned for å klippe krokene på plass i hullene.
 - » Størrelse 200: Medbringerens fire stifter må klipses på plass i fire borer i føringsskinne.

3.3. DEMPINGSSYSTEM PÅ SKUFFEFESTE



C

- ✓ Vær oppmerksom på retningsmerkene.
1. Plasser dempingssystemet i samsvar med retningsmerkene på undersiden av skuffefestet.
 2. Plasser skuffefestets kroker i hullene i dempingssystemet.
 3. Skyv dempingssystemet mot krokene til skuffefestet.
 4. Slå forsiktig med gummihammer mot dempingssystemet.
 - » Skuffefestets og dempingssystemets kroker er heftet inn i hverandre.
 5. Skyv den røde demperfjæren mot skapet for å spenne fjæren.

3.4. MONTERE SKUFF



D

1. Trekk ut og hold fast uttrekksskinnene.
2. Sett inn skuffen og skyv den inn til det oppstår motstand.
3. Løft opp skuffen og skyv den forbi motstanden til skuffen sitter fullstendig i skinne.

4. Drei låsen ned og skyv den bakover.

4. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, kompositter og hjelpestoffer må sorteres etter sorter og kasseres på en miljøvennlig måte.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Bezpieczeństwo

2.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI



PRZESTROGA

Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do montażu w szufladach GridLine z czerwoną blokadą, głębokość 350 mm do 600 mm (14 G do 24 G).
- Do powolnego, amortyzowanego zamykania szuflady.
- Rozmiar 75 do szuflad o nośności 75 kg.
Rozmiar 200 do szuflad o nośności 200 kg.
- Uwzględnić maksymalną nośność.

2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie montować w szufladach z szarą blokadą.
- Zamykając szuflady nie używać nacisku.

2.4. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Podczas montażu nosić rękawice ochronne.

3. Montaż



PRZESTROGA

Szuflady

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia stóp oraz dłoni podczas montażu, demontażu i zamykania szuflad.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Zadbąć o stabilną podstawę.
- » Przed rozpoczęciem prac zaciągnąć hamulce postojowe kółek skrętnych.

3.1. DEMONTAŻ SZUFLAD



A

1. Wysunąć szufladę.
2. Wyciągnąć blokadę i obrócić do góry. Wyjąć szufladę.

3.2. ZABIERAK NA SZYNIE PROWADZĄCEJ



B

1. Zawiesić zabierak w szafie na szynie prowadzącej na wysokości dwóch otworów.
2. Nacisnąć zabierak w dół, tak aby haki zatrzasknęły się w otworach.
 - » Rozmiar 200: Cztery kołki zabieraka muszą zatrzasknąć się w czterech otworach szyny prowadzącej.

3.3. SYSTEM AMORTYZACJI NA MOCOWANIU SZUFLADY



C

- ✓ Uwzględnić oznaczenia kierunku.
1. Umieścić system amortyzacji na spodzie mocowania szuflady zgodnie z oznaczeniami kierunku.
 2. Umieścić haki mocowania szuflady w otworach systemu amortyzacji.
 3. Przysunąć system amortyzacji do haków mocowania szuflady.
 4. Zachowując ostrożność, uderzyć system amortyzacji młotkiem gumowym.
 - » Haki mocowania szuflady i systemu amortyzacji są zaczepione.
 5. W celu naprężenia przesunąć czerwone sprężyny amortyzacyjne w kierunku szafy.

3.4. MONTAŻ SZUFLAD



D

1. Wysunąć i przytrzymać szyny wysuwane.
2. Założyć szufladę i wsunąć do oporu.
3. Podnieść szufladę i przesunąć do oporu, aż znajdzie się w całości w szynie.

4. Obrócić blokadę w dół i przesunąć do tyłu.

4. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Segurança

2.1. SÍMBOLOS E MEIOS DE REPRESENTAÇÃO



CUIDADO

Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.

2.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Para montagem em gavetas GridLine com bloqueio vermelho e uma profundidade de 350 mm a 600 mm (14 G a 24 G).
- Para um fecho lento e amortecido da gaveta.
- Tamanho 75 para gavetas com capacidade de carga de 75 kg.
Tamanho 200 para gavetas com capacidade de carga de 200 kg.
- Respeitar as capacidades de carga máximas.

2.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não montar em gavetas com bloqueio cinzento.
- Não forçar o fecho das gavetas.

2.4. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Usar luvas de proteção durante a montagem.

3. Montagem



CUIDADO

Gavetas

Perigo de esmagamento de pés e mãos durante a montagem, desmontagem e ao fechar a gaveta.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Garantir uma posição estável.
- » Antes dos trabalhos, acionar os travões de imobilização nas rodas orientáveis.

3.1. DESMONTAGEM DAS GAVETAS



A

1. Puxar a gaveta para fora.
2. Remover o bloqueio e rodar para cima. Retirar a gaveta.

3.2. TRANSPORTADOR NA CALHA DE GUIAMENTO



B

1. Montar o transportador na calha de guiamento no armário à altura dos dois furos.
2. Pressionar o transportador para baixo para inserir os ganchos nos furos.
 - » Tamanho 200: É necessário inserir quatro pinos do transportador nos quatro furos da calha.

3.3. SISTEMA DE AMORTECIMENTO NO SUPORTE DE GAVETA



C

- ✓ Respeitar as marcações de direção.
1. Posicionar o sistema de amortecimento de acordo com as marcações de direção na parte inferior do suporte de gaveta.
 2. Posicionar os ganchos do suporte de gaveta nos furos do sistema de amortecimento.
 3. Empurrar o sistema de amortecimento contra os ganchos do suporte de gaveta.
 4. Bater cuidadosamente contra o sistema de amortecimento com um martelo de borracha.
 - » Os ganchos do suporte de gaveta e do sistema de amortecimento estão engatados.
 5. Para tensionar as molas, empurrar as molas de amortecimento vermelhas na direção do armário.

3.4. MONTAGEM DAS GAVETAS



D

1. Puxar para fora e fixar as calhas das gavetas.
2. Colocar a gaveta e introduzir até encontrar resistência.
3. Levantar a gaveta e empurrar para além da resistência, até a gaveta ficar completamente assente na calha.

4. Rodar o bloqueio para baixo e empurrar para trás.

4. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequadas. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Siguranță

2.1. SIMBOLURI ȘI MIJLOACE DE REPREZENTARE



PRECAUȚIE

Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.

2.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Pentru montarea pe sertarele GridLine cu încuietoare roșie și adâncime de la 350 mm până la 600 mm (14 G până la 24 G).
- Pentru închiderea lentă, amortizată a sertarului.
- Ref. 75 pentru sertare cu capacitate portantă de 75 kg.
Ref. 200 pentru sertare cu capacitate portantă 200 kg.
- Respectați capacitatea portantă maximă.

2.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Nu montați în sertare cu încuietoare verde.
- Nu închideți sertarul cu putere.

2.4. ECHIPAMENTUL INDIVIDUAL DE PROTECȚIE

Purtați mănuși de protecție în timpul montajului.

3. Montaj



PRECAUȚIE

Sertare

Pericol de strivire a picioarelor și a mâinilor în timpul asamblării, demontării și închiderii sertarului.

- » Purtați elemente de protejare a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Asigurați-vă o poziție fermă.
- » Înaintea lucrărilor, acționați frânele de parcare pe rolele de ghidare.

3.1. EXTINDEREA SERTARELOR



1. Extrageți sertarul.
2. Scoateți blocajul și rotiți în jos. Scoateți sertarul.

3.2. MECANISM DE ANTRENARE PENTRU ȘINĂ DE GHIDARE



1. Suspendați mecanismul de antrenare pe șina de ghidare din dulap la înălțimea celor două găuri.
2. Trageți mecanismul de antrenare jos, pentru a fixa cârligele în găuri.
 - » Mărima 200: Patru știfturi ale mecanismului de antrenare trebuie să se prindă în patru găuri din șina de ghidare.

3.3. SISTEM DE AMORTIZARE PENTRU SUPTUL SERTARULUI



- ✓ Respectați indicațiile de direcție.
- 1. Poziționați sistemul de amortizare conform indicațiilor de direcție de pe partea inferioară a suportului sertarului.
- 2. Poziționați cârligele suportului pentru sertar în perforațiile sistemului de amortizare.
- 3. Împingeți sistemul de amortizare pe cârligele suportului pentru sertar.
- 4. Loviți cu atenție sistemul de amortizare cu un ciocan de cauciuc.
 - » Cârligele suportului pentru sertar și sistemul de amortizare sunt prinse.
- 5. Pentru a întinde resortul, împingeți resortul roșu de amortizare spre dulap.

3.4. INSTALAREA SERTARELOR



1. Trageți și țineți șinele de tragere.
2. Se introduce sertarul și se împinge până la piedică.

3. Se ridică sertarul și se împinge peste piedică până când se fixează complet în șină.
4. Rotiți încuietoarea în jos și glisați-o înapoi.

4. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu



1. Allmänna anvisningar

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Säkerhet

2.1. SYMBOLER OCH ÅTERGIVNINGSMEDEL



OBSERVA

Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.

2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

- För montering på GridLine utdragslådor med röd låsanordning och djup från 350 mm till 600 mm (14 G till 24 G).
- För långsam och dämpad stängning av utdragslådan.
- Storlek 75 för utdragslådor med bärförmåga 75 kg.
Storlek 200 för utdragslådor med bärförmåga 200 kg.
- Observera maximala bärförmågor.

2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Montera inte utdragslådor med grå låsanordning.
- Stäng inte utdragslådorna med tryck.

2.4. PERSONLIG SKYDDSUSTRUSTNING

Använd skyddshandskar under monteringen.

3. Montering



FÖRSIKTIGHET

Utdragslådor

Risk för klämskador på fötter och händer vid montering, demontering och stängning av utdragslådan.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Se till att arbetsbänken står stadigt.
- » Slå innan arbete påbörjas till parkeringsbromsarna på de svängbara hjulen.

3.1. DEMONTERING AV UTDRAGSLÅDOR



A

1. Dra ut utdragslådan.
2. Dra ut låsanordningen och vrid den uppåt. Ta ut utdragslådan.

3.2. MEDBRINGARE PÅ STYRSKENA



B

1. Häng upp medbringaren på styrskenan i skåpet i höjd med de två håltagningarna.
2. Tryck medbringaren nedåt så att kroken hakar fast i håltagningarna.
- » Storlek 200: Medbringarens fyra stift måste haka fast i styrskenans fyra hål.

3.3. DÄMPNINGSSYSTEM PÅ UTDRAGSLÅDFÄSTET



C

- ✓ Följ riktningssmarkeringarna.
- 1. Positionera dämpningssystemet enligt riktningssmarkeringarna på utdragslådfastets undersida.
- 2. Positionera utdragslådfastets krokarna i dämpningssystemets håltagningar.
- 3. Skjut dämpningssystemet mot utdragslådfastets krokarna.
- 4. Slå försiktigt mot dämpningssystemet med en gummiklubba.
- » Utdragslådfastets och dämpningssystemets krokarna har nu hakat fast.
- 5. Spänn fjädern genom att skjuta den röda dämpningsfjädern i riktning mot skåpet.

3.4. MONTERING AV UTDRAGSLÅDOR



D

1. Dra ut utdragsskenorna och håll fast dem.
2. Sätt in utdragslådan och skjut in den till motståndet.
3. Lyft upp utdragslådan och skjut den över motståndet tills den är helt inskjuten i skenan.

4. Vrid låset nedåt och skjut det bakåt.

4. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositer och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Bezpečnosť

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACIE PROSTRIEDKY



UPOZORNENIE

Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

2.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Na montáž na zásuvky GridLine s červenou západkou a hĺbkou 350 mm až 600 mm (14 G až 24 G).
- Pre pomalé a odpružené zatváranie zásuvky.
- Veľkosť 75 pre zásuvky s nosnosťou 75 kg.
Veľkosť 200 pre zásuvky s nosnosťou 200 kg.
- Dodržiavajte maximálnu nosnosť.

2.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Nemontujte do zásuvky so sivou západkou.
- Zásuvky nezatvárajte tlakom.

2.4. OSOBNÉ OCHRANNÉ VYBAVENIE

Počas montáže používajte ochranné rukavice.

3. Montáž



UPOZORNENIE

Zásuvky

Nebezpečenstvo pomliaždenia nôh a rúk pri montáži, demontáži a zatváraní zásuvky.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Zabezpečte stabilitu.
- » Pred prácou aktivujte parkovacie brzdy na kolieskach.

3.1. DEMONTÁŽ ZÁSUVKY



A

1. Vytiahnite zásuvku.
2. Vytiahnite západku a otočte ju nahor. Odoberte zásuvku.

3.2. UNÁŠAČ NA VODIACEJ LIŠTE



B

1. Zaveďte unášač na vodiacu lištu v skrinu vo výške dvoch otvorov.
2. Stlačte unášač nadol, aby ste háčiky zaistili do otvorov.
 - » Veľkosť 200: Štyri kolíky unášača sa musia zaistiť do štyroch otvorov vodiacej lišty.

3.3. TLMIACI SYSTÉM NA UCHYTENÍ ZÁSUVKY



C

- ✓ Dodržiavajte smerové označenia.
1. Tlmiaci systém umiestnite podľa smerových označení na spodnej strane uchytenia zásuvky.
 2. Umiestnite háčiky uchytenia zásuvky do otvorov tlmiaceho systému.
 3. Zatlačte tlmiaci systém proti háčikom uchytenia zásuvky.
 4. Gumeným kladivom opatrne udríte oproti tlmiacemu systému.
 - » Háčiky uchytenia zásuvky a tlmiaceho systému sú zavesené.
 5. Na napnutie pružiny zatlačte červenú tlmiacu pružinu smerom ku skrinu.

3.4. MONTÁŽ ZÁSUVKY



D

1. Vytiahnite a podržte výsuvné kolajnice.
2. Vložte zásuvku a zasuňte až po dosiahnutie odporu.
3. Zdvihnite zásuvku a zatlačte proti odporu, kým zásuvka úplne nezapadne do kolajničky.

4. Západku otočte smerom dole a zasuňte dozadu.

4. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Varnost

2.1. SIMBOLI IN PRIPOMOČKI ZA PRIKAZ



POZOR

Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.

2.2. NAMEN UPORABE

- Za montažo na predale GridLine z rdečim zapiralom in globino od 350 mm do 600 mm (od 14 G do 24 G).
- Za počasno zapiranje predala z blaženjem.
- Velikost 75 za predale z nosilnostjo 75 kg.
Velikost 200 za predale z nosilnostjo 200 kg.
- Upoštevajte maksimalne nosilnosti.

2.3. NAPAČNA UPORABA

- Ne montirajte v predale s sivim zapiralom.
- Predalov ne zapirajte s silo.

2.4. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Med montažo nosite zaščitne rokavice.

3. Montaža



POZOR

Predali

Nevarnost zmečkanja nog in rok pri montaži, demontaži in zapiranju predalov.

- » Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- » Poskrbite za fiksno postavitvev.
- » Pred deli pritisnite parkirne zavore na kolesih za zavijanje.

3.1. DEMONTAŽA PREDALOV



A

1. Izvlecite predal.
2. Izvlecite zapiralo in ga obrnite navzgor. Odstranite predal.

3.2. SOJEMALNIK NA VODILU



B

1. Sojemalnik obesite na vodilo v omari na višini obeh lukenj.
2. Pritisnite sojemalnik navzdol, da zataknete kavlje v luknje.
 - » Velikost 200: Štirje zatiči sojemalnika se morajo zaskočiti v štiri luknje v vodilu.

3.3. SISTEM BLAŽENJA NA NOSILCU PREDALA



C

- ✓ Upoštevajte oznake za smer.

 1. Sistem blaženja namestite glede na oznake za smer na spodnji strani nosilca predala.
 2. Pozicionirajte kavlje nosilca predala v luknje sistema blaženja.
 3. Potisnite blažilni sistem ob kavelj nosilca predala.
 4. Z gumijastim kladivom previdno udarite po sistemu blaženja.
 - » Kavlji nosilca predala in sistem blaženja so zatakneni.
 5. Za vpenjanje vzmeti potisnite rdečo vzmet blaženja proti omari.

3.4. VGRADNJA PREDALOV



D

1. Izvlecite in držite izvlečna vodila.
2. Vstavite predal in ga potisnite navznoter, dokler ne začutite upora.
3. Dvignite predal in ga potisnite čez upor, da je v celoti na tirnici.

4. Obrnite ključavnico navzdol in jo potisnite nazaj.

4. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Seguridad

2.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN



ATENCIÓN

Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.

2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para montaje en cajones GridLine con cierre rojo y profundidad de 350 mm hasta 600 mm (14 G bis 24 G).
- Cierre del cajón lento y con amortiguación.
- Tamaño 75 para cajones con capacidad de carga de 75 kg.
Tamaño 200 para cajones con capacidad de carga de 200 kg.
- Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.

2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No montar cajones con cierre gris.
- No cerrar los cajones con presión.

2.4. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Durante el montaje, llevar guantes de protección.

3. Montaje



ATENCIÓN

Cajones

Peligro de aplastamiento de los pies y las manos al montar, desmontar y cerrar el cajón.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » Realizar una colocación segura.
- » Antes de realizar trabajos accionar los frenos de estacionamiento en los rodillos de dirección.

3.1. DESMONTAJE DE LOS CAJONES



A

1. Sacar el cajón superior.
2. Extraer el bloqueo y girarlo hacia arriba. Retirar el cajón.

3.2. ELEMENTO DE ARRASTRE EN LOS RIELES DE GUÍA



B

1. Enganchar el elemento de arrastre en los rieles de guía en el armario a la altura de los dos agujeros.
2. Presionar el elemento de arrastre hacia abajo para enganchar los ganchos en el agujero.
 - » Tamaño 200: Las cuatro espigas del elemento de arrastre se tienen que enganchar en los cuatro agujeros del riel de guía.

3.3. SISTEMA DE AMORTIGUACIÓN EN EL ALOJAMIENTO DE CAJONES



C

- ✓ Tener en cuenta las marcas de dirección.
1. Posicionar el sistema de amortiguación siguiendo las marcas de dirección en el lado inferior del alojamiento de cajones.
 2. Posicionar los ganchos del alojamiento de cajones en los agujeros del sistema de amortiguación.
 3. Empujar el sistema de amortiguación contra los ganchos del alojamiento de cajones.
 4. Golpear cuidadosamente el sistema de amortiguación con un martillo de caucho.
 - » Los ganchos del alojamiento de cajones y el sistema de amortiguación están ahora enganchados.
 5. Para tensar los resortes, empujar los resortes de amortiguación rojos en dirección al armario.

3.4. MONTAJE DE LOS CAJONES



D

1. Extraer las guías del cajón y sujetarlas.
2. Insertar el cajón e introducirlo hasta percibir una resistencia.

3. Levantar el cajón y desplazarlo superando la resistencia hasta que se asiente por completo en la guía.
4. Girar el cierre hacia abajo y empujarlo hacia atrás.

4. Eliminación

Observar las normas de protección medioambiental y de eliminación nacionales y regionales para una eliminación o un reciclaje correcto. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medioambiente.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Bezpečnost

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZENÍ



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- K montáži na zásuvkách GridLine s červenými blokováními a hloubkou 350 mm až 600 mm (14 G až 24 G).
- Pro pomalé a tlumené uzavírání zásuvek.
- Velikost 75 pro zásuvky s nosností 75 kg.
Velikost 200 pro zásuvky s nosností 200 kg.
- Dodržujte maximální nosnosti.

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Nemontovat v zásuvkách se šedým blokováním.
- Zásuvky nezavírejte tlakem.

2.4. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Noste během montáže ochranné rukavice.

3. Montáž



UPOZORNĚNÍ

Zásuvky

Nebezpečí zmáčknutí nohou a rukou při montáži, demontáži a zavírání zásuvky.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Zajištěte pevný postoj.
- » Před prací stiskněte parkovací brzdy na řídicích kolečkách.

3.1. DEMONTÁŽ ZÁSUVEK



A

1. Vytáhněte zásuvku.
2. Vytáhněte zámek a otočte jej nahoru. Vyjměte zásuvku.

3.2. UNAŠEČE NA VODICÍ LIŠTĚ



B

1. Unašeče na vodící liště ve skříni zavěste ve výšce dvou otvorů.
2. Stiskněte unašeče dolů, aby se háček zablokoval v otvorech.
» Velikost 200: Čtyři kolíky musí zaskočit do čtyř otvorů vodící lišty.

3.3. TLUMICÍ SYSTÉM NA UPEVNĚNÍ ZÁSUVEK



C

- ✓ Respektujte směr označení.
- 1. Umístěte tlumicí systém podle směrových značek na spodní stranu držáku zásuvky.
- 2. Umístěte háčky držáku zásuvky do otvorů v tlumícím systému.
- 3. Zatlačte tlumicí systém proti háčku držáku zásuvky.
- 4. Gumovou paličkou tlučte opatrně proti tlumicímu systému.
» Háčky na držáku zásuvky a tlumicí systém jsou zachyceny.
- 5. Chcete-li pružinu napnout, zatlačte červenou tlumicí pružinu směrem ke skříni.

3.4. MONTÁŽ ZÁSUVEK



D

1. Vytáhněte a podržte výsuvné lišty.
2. Zasouvejte zásuvku až zaregistrujete odpor.
3. Zásuvku nadzvedněte a zasouvejte přes odpor dále, dokud není zásuvka zcela v kolejnici.

4. Blokování otočte směrem dolů a zasuňte dozadu.

4. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Biztonság

2.1. SZIMBÓLUMOK ÉS JELÖLÉSEK



VIGYÁZAT

Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.

2.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- Piros retesszel rendelkező és 350 mm - 600 mm (14 G - 24 G) mély GridLine fiókokra történő felszereléshez.
- A fiók lassú és csillapított csukásához.
- A 75-ös méret 75 kg teherbírású fiókokhoz való.
- A 200-as méret 200 kg teherbírású fiókokhoz való.
- Vegye figyelembe a maximális teherbírásokat.

2.3. RENDELTESELLENES HASZNÁLAT

- Ne szerelje be szürke retesz fiókokba.
- Ne csukja be a fiókot erővel.

2.4. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

Az összeszerelés során viseljen védőkesztyűt.

3. Összeszerelés



VIGYÁZAT

Fiókok

A láb és a kéz becsípődésének veszélye a fiók beszerelése, kiserelése és becsukása közben.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » Gondoskodjon a stabil állásról.
- » A munkavégzés előtt működtesse a rögzítőfékeket a kormányozható kerekeken.

3.1. FIÓKOK KISZERELÉSE



1. Húzza ki a fiókot.
2. Húzza ki a reteszelt és forgassa felfelé. Vegye ki a fiókot.

3.2. MOZGATÓ A VEZETŐSÍNEN



1. Akassza a mozgatót a vezetősínre a szekrényben a két lyukasztás magasságában.
2. Nyomja a mozgatót lefelé, hogy a kampó a lyukakba pattanjon.
 - » 200 méret: A mozgató négy tűskéjének be kell pattannia a vezetősín négy furatába.

3.3. CSILLAPÍTÓ RENDSZER A FIÓK FOGADÓJÁNÁL



- ✓ Ügyeljen az irány jelölésére.
1. A csillapító rendszert az irány jelölésének megfelelően a fiók fogadójának alsó részére pozicionálja.
 2. Pozicionálja a fiók fogadójának tűskéit a csillapító rendszer lyukasztásaiba.
 3. Tolja a csillapító rendszert a fiók fogadójának tűskéi ellenében.
 4. Gumikalapáccsal óvatosan üsse a csillapító rendszer ellenében.
 - » A fiók fogadójának és a csillapító rendszernek a kampói beakadtak.
 5. A rugó megfeszítéséhez tolja a piros csillapító rugót a szekrény irányába.

3.4. FIÓKOK BESZERELÉSE



1. Húzza ki és fogja meg a kihúzható síneket.
2. Helyezze be a fiókot és tolja be az ellenállásig.
3. Emelje meg a fiókot és tolja át az ellenálláson, míg a fiók teljesen a sínen nem fekszik.

4. Hajtsa le a reteszelést és tolja hátra.

4. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási intézkedéseket a szakszerű ártalmatlanításhoz vagy újrahasznosításhoz. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu



Garant GRIDLINE



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

Copyright © Hoffmann Group

Version 2 – 09/23

man_pdcscd-778